



**SEYMOUR REXITE THE WUNDERKIND  
CANADA**

**THURSDAY JUNE 16, 8:00 PM THE STUDIO**

A concert featuring singer MITCH SMOLKIN and pianist Nina Shapilsky  
The incredible life of Yiddish matinee idol Seymour Rexite is brought to life in this deliciously entertaining retrospective. From his command performance before President Calvin Coolidge to his famous broadcasts on WEVD, Rexite left an indelible mark on the American Jewish experience. Hear the American Songbook and the great Broadway hits of the 20<sup>th</sup> century as they were heard on thousands of radios across the country - in Yiddish! You'll never hear Rogers and Hammerstein's *Oklahoma!* the same way again!

La carrière remarquable de l'idole yiddish Seymour Rexite reprend vie dans le cadre de cette rétrospective délicieusement divertissante. De sa prestation spéciale devant le président Calvin Coolidge à ses célèbres émissions radiophoniques sur WEVD, Rexite a laissé une marque indélébile sur l'expérience juive américaine. Écoutez le répertoire américain et les grands succès de Broadway du 20<sup>e</sup> siècle, comme ils ont été entendus sur les ondes de milliers de radios à l'échelle du pays... en yiddish ! Vous n'écoutez plus jamais *Oklahoma!* de Rogers et Hammerstein de la même manière !

[www.mitchsmolkin.com](http://www.mitchsmolkin.com)

**FROM HOLOCAUST TO LIFE: NEW YIDDISH SONGS  
CANADA**

**FRIDAY JUNE 17, 2:00 PM THE STUDIO**

David Botwinik and Alexander (Sender) Botwinik  
With singer LISA WILLSON, pianist Elena Berman-Gantard, and special guest Phillip Goldig  
In partnership with the Chaim and Clara Spilberg Endowment Fund of the Jewish Public Library, the Festival presents a concert from a new book of songs by David Botwinik, prepared for publication by Alexander (Sender) Botwinik – father and son who are longtime participants of the Dora Wasserman Yiddish Theatre.

En partenariat avec le Fonds de dotation Chaim et Clara Spilberg de la Bibliothèque juive publique, le Festival présente un concert qui interprète une sélection de nouvelles chansons de David Botwinik, préparé pour publication par Alexander (Sender) Botwinik – père et fils qui participent depuis longtemps au Théâtre Yiddish Dora Wasserman.

**TORONTO JEWISH FOLK CHOIR  
CANADA**

**OPEN CONCERT:**

**SATURDAY JUNE 18, 5:00 PM THE LOBBY**

Conducted by Alexander Veprinsky  
Soloist: Mitch Smolkin

Piano Accompanist: Lina Zemelman

Canada's oldest continuing Jewish choral group, the Toronto Jewish Folk Choir has been conducted by Alexander Veprinsky since 2002, a graduate of the Mykola Lysenko Lviv State Conservatory, Ukraine who has arranged many of the choir's works. Its repertoire covers a wide range of secular Jewish music, and classical works on Jewish themes. Over the years, the Choir has commissioned works by leading Canadian composers including Leon Zuckert, Louis Applebaum, Ben Steinberg, Srul Irving Glick, Milton Barnes and more recently Sid Robinovitch.

The Toronto Jewish Folk Choir's participation in the Festival was made possible thanks to grants from the TJFC's Foundation and the Endowment Fund of the Montreal U.J.P.O.

Le plus ancien ensemble choral juif existant au Canada, l'ensemble choral juif de Toronto est dirigé depuis 2002 par Alexander Veprinsky, un diplômé du Mykola Lysenko Lviv State Conservatory en Ukraine qui a signé les arrangements de plusieurs des œuvres de l'ensemble. Son répertoire couvre une vaste gamme de musiques juives laïques et d'œuvres classiques sur des thèmes juifs. Au fil des ans, l'ensemble choral a fait appel à la collaboration d'importants compositeurs canadiens, y compris Leon Zuckert, Louis Applebaum, Ben Steinberg, Srul Irving Glick, Milton Barnes et, plus récemment, Sid Robinovitch.

La participation de l'ensemble choral juif de Toronto au Festival a été rendue possible grâce aux bourses octroyées par la Fondation de l'ensemble et le Fonds de dotation du UJPO de Montréal.



**WOUMBLE/FARBRENGEN: CELEBRATION  
AND SURVIVAL THROUGH CULTURE  
CANADA**

**SUNDAY JUNE 19, 7:00 PM SEGAL THEATRE**

Featuring Jewish and Haitian Artists  
Executive Producer and Co-Artistic Director:  
HONEY A. DRESHER

Co-Artistic Director: FRANZ BENJAMIN

Jewish and Haitian artists celebrate the history and culture of their communities through music, theatre, poetry, and the visual arts. Inspired by such common themes as nostalgia, suffering, diaspora and love of homeland, this unique musical and theatrical performance will be presented in English, French, Yiddish and Creole.

*\*Woumble in Creole: A public rally celebrating the arts and the spoken word.*

*\*Farbrenge in Yiddish: In the Hassidic tradition, a gathering of the faithful to celebrate special holidays and events.*

Des artistes juifs et haïtiens célèbrent l'histoire et la culture de leur communautés par l'entremise de la musique, du théâtre, de la poésie, et des arts visuels. Inspiré par des thèmes tels la nostalgie, la souffrance, la diaspora et l'amour pour la patrie, ce spectacle musical et théâtral unique sera présenté en anglais, en français, en yiddish et en créole.

*\*Woumble en créole : rassemblement des paysans qui célèbrent les arts et la parole.*

*\*Farbrenge en yiddish : dans la tradition hassidique, rassemblement des fidèles pour célébrer les jours fériés et événements spéciaux.*

**A MUSICAL DISPLAY  
THAT TRANSCENDS ALL  
BOUNDARIES.**

**ZALMEN MLOTEK'S 100 YEARS OF YIDDISH THEATRE MUSIC  
USA**

**TUESDAY JUNE 14, 2:00 PM & 8:00 PM THE STUDIO**

With special guest DANIELLA RABBANI

A presentation by The National Yiddish Theatre – Folksbiene

ZALMEN MLOTEK, an internationally recognized authority on Yiddish music and Artistic Director of The National Yiddish Theatre - Folksbiene tells the story of Yiddish theatre songs, while Daniella Rabbani creates the dramatic atmosphere.

ZALMEN MLOTEK, autorité reconnue à l'échelle internationale en matière de musique yiddish et directeur artistique du National Yiddish Theatre - Folksbiene, raconte l'histoire des chansons du théâtre yiddish, tandis que Daniella Rabbani crée une ambiance dramatique.

[www.zalmenmlotek.com](http://www.zalmenmlotek.com)

**THE TCHOLENT GANG  
FRANCE**

**OPEN CONCERTS:**

**TUESDAY JUNE 14, 4:00 PM THE LOBBY**

**WEDNESDAY JUNE 15, 4:00 PM THE LOBBY**

Yiddish Culinary Musical Cabaret

\*North American Debut

Les Haïm, founded in 2011 by young and talented singer/actress Miléna Kartowski, present the story of a Jewish family in the town of Shklov on Shabbos eve. Music and poetry intertwine to tell this Yiddish tale of the delights of the Sabbath feast. Each song about food reveals a world of humour and tenderness.

Fondé en 2011 par la jeune et talentueuse comédienne et chanteuse Miléna Kartowski, La Compagnie Les Haïm présente l'histoire d'une famille juive de la ville de Chklow à la veille du sabbat. Musique et poésie s'entrelacent pour raconter ce conte yiddish des délices du festin servi lors du sabbat. Chaque chanson traitant des victuailles révèle un monde d'humour et de tendresse.

[www.myspace.com/milenakartowski](http://www.myspace.com/milenakartowski)